Porównanie tłumaczeń Łukasza 1:69

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i wzbudził róg zbawienia nam w domu Dawida chłopca jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i wzniósł nam Róg Zbawienia\* \*\* w domu swego sługi Dawida,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i podniósł róg wybawienia nam w domu Dawida sługi jego, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i wzbudził róg zbawienia nam w domu Dawida chłopca jego |

1. 1) wzniósł (...) Zbawienia : ἤγειρεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν, idiom hbr.: dał nam Zbawcę. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>90 2:10</x>; <x>100 22:3</x>; <x>230 18:3</x>; <x>230 132:17</x>; <x>490 1:77</x>; <x>490 2:30</x>; <x>510 4:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 11:1</x>; <x>300 23:5</x>; <x>300 33:15</x>; <x>490 1:32</x>; <x>500 7:42</x> [↑](#footnote-ref-4)